

**No. 28611**

---

**FRANCE  
and  
LUXEMBOURG**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning the application of the European Convention of 13 December 1957 on extradition to the French Overseas Territories and territorial collectivities. Luxembourg, 17 July 1991**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 23 January 1992.*

---

**FRANCE  
et  
LUXEMBOURG**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à l'application aux Territoires français d'Outre-Mer et collectivités territoriales françaises de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957. Luxembourg, 17 juillet 1991**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 23 janvier 1992.*

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE  
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE  
GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
RELATIF À L'APPLICATION AUX TERRITOIRES FRANÇAIS  
D'OUTRE-MER ET COLLECTIVITÉS TERRITORIALES FRAN-  
ÇAISES DE LA CONVENTION EUROPÉENNE D'EXTRADI-  
TION DU 13 DÉCEMBRE 1957<sup>2</sup>

---

I

AMBASSADE DE FRANCE  
LUXEMBOURG  
L'AMBASSADEUR

Luxembourg, le 17 juillet 1991

Monsieur le Ministre,

A la suite des entretiens qui se sont déroulés entre les représentants de nos deux pays, j'ai l'honneur, d'ordre de mon Gouvernement, de proposer que l'application de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957<sup>2</sup> soit étendue aux Territoires français d'Outre-Mer, de Polynésie française, de Nouvelle Calédonie et de Wallis et Futuma ainsi qu'aux collectivités territoriales de Mayotte et de Saint Pierre et Miquelon.

Les réserves et déclarations faites par le Gouvernement français<sup>3</sup> et le Gouvernement du Luxembourg<sup>4</sup> lors du dépôt de leurs instruments de ratification s'appliquent à cette extension territoriale.

Si cette proposition recueille l'agrément du Gouvernement du Luxembourg, la présente lettre et votre réponse au nom du Gouvernement du Luxembourg constitueront un accord entre nos deux Gouvernements.

Le présent échange de lettres entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date de réception de votre réponse.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

[Signé]

GÉRARD JULIENNE

Son Excellence Monsieur Jacques F. Poos  
Ministre des Affaires Etrangères  
du Gouvernement Grand-Ducal  
Luxembourg

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1991, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi la date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 359, p. 273.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 1496, n° A-5146.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 1338, p. 287. Le Gouvernement du Luxembourg a ratifié la Convention sans réserves ni déclarations.

## II

GRAND DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
LE MINISTRE

Luxembourg, le 17 juillet 1991

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 17 juillet 1991 conçue dans les termes suivants :

*[Voir lettre I]*

J'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que le Gouvernement luxembourgeois marque son accord pour les dispositions qui précèdent.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

*[Signé]*

JACQUES F. POOS

Son Excellence Monsieur Gérard Julienne  
Ambassadeur de France à Luxembourg

---

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC  
AND THE GOVERNMENT OF THE GRAND DUCHY OF  
LUXEMBOURG CONCERNING THE APPLICATION OF THE  
EUROPEAN CONVENTION OF 13 DECEMBER 1957 ON EXTRA-  
DITIO TO THE FRENCH OVERSEAS TERRITORIES AND TER-  
RITORIAL COLLECTIVITIES<sup>2</sup>

## I

EMBASSY OF FRANCE  
LUXEMBOURG  
THE AMBASSADOR

Luxembourg, 17 July 1991

Sir,

Further to the talks held between the representatives of our two countries, I have the honour, on the instructions of my Government, to propose that the application of the European Convention of 13 December 1957 on Extradition<sup>2</sup> should be extended to the French overseas territories of French Polynesia, New Caledonia and Wallis and Futuna, as well as to the territorial collectivities of Mayote and Saint Pierre and Miquelon.

The reservations and declarations made by the French Government<sup>3</sup> and the Government of Luxembourg<sup>4</sup> when depositing their instruments of ratification shall apply to this territorial extension.

If the Government of Luxembourg agrees to this proposal, this letter and your reply on behalf of the Government of Luxembourg shall constitute an agreement between our two Governments.

This exchange of letters shall enter into force on the first day of the third month following the date of receipt of your reply.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

GÉRARD JULIENNE

His Excellency Mr. Jacques F. Poos  
Minister for Foreign Affairs  
of the Government of the Grand Duchy  
Luxembourg

<sup>1</sup> Came into force on 1 October 1991, i.e., the first day of the third month following the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 359, p. 273.

<sup>3</sup> *Ibid.* vol. 1496, No. A-5146.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 1338, p. 287. The Government of Luxembourg ratified the Convention without reservations or declarations.

## II

GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
THE MINISTER

Luxembourg, 17 July 1991

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 17 July 1991, reading as follows:

*[See letter I]*

I have the honour to inform you that the Government of Luxembourg agrees to the foregoing provisions.

Accept, Sir, etc.

*[Signed]*

JACQUES F. POOS

His Excellency Mr. Gérard Julienne  
Ambassador of France to Luxembourg

---

